



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektorsdella Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

13839/2023

38.1 Amt für Infrastrukturen und nachhaltige Mobilität
Ufficio Infrastrutture e mobilità sostenibile

Betreff:

Direktvergabe der Ausarbeitung einer
Beschilderungsrichtlinie für die Radwege
und Radrouten auf Landesebene

Oggetto:

Affidamento diretto del servizio di
elaborazione di un regolamento per la
segnaletica delle piste ciclabili e degli
itinerari ciclopedonali a livello provinciale

Gemäß Artikel 26 Absatz 1, Buchstabe b) des LG Nr. 16 vom 17. Dezember 2015, abgeändert durch das LG Nr. 11/2023, sieht vor, dass die Vergabestellen Dienstleistungen für einen Betrag von weniger als 140.000,00 € (exkl. MwSt.) direkt, auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer, vergeben können.

Das Landesgesetz Nr. 6 vom 21.07.2022 regelt die Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und die Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung.

Mit Dekret des Direktors der Abteilung Mobilität Nr. 17354 von 29.09.2022, wurden der Direktorin/dem Direktor der Ämter 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6 die Verwaltungsbefugnisse für den Abschluss von Aufträgen für Bauarbeiten, Lieferungen von Gütern und Dienstleistungen, sowie für technische und intellektuelle Dienstleistungen, auch wenn sie nicht reglementiert sind, gemäß in den Prämissen genannter geltender Gesetzgebung bis zu einem geschätzten Betrag von 150.000,00 ohne MwSt. für Arbeiten bzw. 139.000,00 Euro, ohne Mehrwertsteuer, für Lieferungen und Dienstleistungen zu übertragen.

Das Amt für Infrastrukturen und nachhaltige Mobilität beabsichtigt, die Ausarbeitung einer Beschilderungsrichtlinie für Radwege und Radrouten auf Landesebene zu vergeben. Es handelt sich dabei im Detail um die Ausarbeitung einer einheitlichen Beschilderungsrichtlinie für Radwege und Radrouten auf Landesebene, mit Fokus auf den Beschilderungstyp Wegführung sowie Basis-Information. Zudem liegt der Fokus auf der vertikalen Beschilderung (am Mast).

Es gibt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für Öffentliche Verträge in Bezug auf die zu vergebende Dienstleistung.

Es gibt keine auf der Website der AOV veröffentlichten Richtpreise oder auf dem Elektronischen Markt Südtirol aktive Zulassungsbekanntmachungen in Bezug auf die bestimmte Leistung.

L'articolo 26, comma 1, lettera b) della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, come modificato dalla legge provinciale 11/2023, prevede che le stazioni appaltanti possono affidare servizi di importo inferiore a 140.000,00 euro (IVA esclusa) con affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici.

La legge provinciale n. 6 del 21.07.2022 disciplina la struttura dirigenziale del sistema pubblico provinciale e l'ordinamento dell'Amministrazione provinciale.

Con decreto del Direttore di Ripartizione n. 17354 del 29.09.2022 sono state delegate alla direttrice/al direttore degli uffici 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6 l'esercizio delle funzioni amministrative per la stipulazione di incarichi e contratti per lavori, per forniture di beni e per servizi, nonché per prestazioni di natura tecnico-intellettuale, anche non regolamentate, ai sensi della normativa in vigore citata nelle premesse, fino ad un importo stimato di 150.000,00 euro senza IVA per lavori e 139.000,00 euro senza IVA per servizi e forniture, limitatamente alle competenze dell'ufficio.

L'Ufficio Infrastrutture e mobilità sostenibile intende affidare il servizio di elaborazione di un regolamento per la segnaletica delle piste ciclabili e degli itinerari ciclopeditoni a livello provinciale. Si tratta nello specifico dell'elaborazione di un regolamento univoco per la segnaletica delle piste ciclabili e degli itinerari ciclopeditoni a livello provinciale, con particolare riguardo al tipo di segnaletica di indicazione e di informazione di base. L'attenzione è rivolta alla segnaletica verticale (su pali).

Non risultano convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia Contratti Pubblici relativamente al servizio da affidare.

Non esistono prezzi di riferimento pubblicati sul sito dell'ACP o bandi di abilitazioni sul Mercato elettronico provinciale per questo servizio.

Über das Informationssystem Öffentliche Verträge wurde ein Angebot von der Firma Helios GmbH angefordert. Das Angebot wurde von der Firma Helios GmbH angefragt, da eine, bereits vorher getätigte Marktanalyse, ergeben hat, dass die Firma Helios aufgrund ihrer umfassenden Kompetenzen in den Bereichen Recht, Technik und Design sowie der Erfahrung in der Zusammenarbeit mit relevanten Stakeholdern und der Kenntnis des vorhandenen Beschilderungsvorschlags gut qualifiziert ist, um das Fahrradbeschilderungssystem in Südtirol erfolgreich umzusetzen. Sowohl das wirtschaftliche Angebot als auch der Begleitbericht zur Ausführungsweise, begründen die vorgeschlagene Direktvergabe an die Firma Helios.

Die Firma Helios verfügt außerdem über eine langjährige Erfahrung in der Gestaltung verschiedenster Beschilderungssysteme, darunter namhafte Projekte wie BiciBolzano, BiciTrento, Ciclovia della Martesana, Fuss- und Radbeschilderung Lana, Langlaufbeschilderung Gsies Taisten Welsberg sowie Beschilderungssysteme für nachhaltige Mobilität in den Tourismusverbänden Val di Sole, Dolomiti Paganella und Garda Trentino.

Insbesondere bei den Projekten in der Metropolitanstadt Bologna und Gemeinde Brescia wurde eng mit Architekt Matteo Dondè und dem Unternehmen Netmobility zusammengearbeitet, um das bestehende Beschilderungssystem weiterzuentwickeln und den aktuellen Anforderungen gerecht zu werden.

Am 01.08.2023 hat die Helios GmbH ihr Angebot für einen Nettobetrag von 35.098,75 Euro eingereicht.

Die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist.

Das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23.06.2011 verfügt die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und der entsprechenden Hilfskörperschaften und regelt insbesondere im Artikel 56 die Zweckbindung der Ausgaben.

Dies festgestellt

Tramite il Sistema Informativo Contratti Pubblici è stato richiesto un preventivo alla ditta Helios srl. L'offerta è stata richiesta alla ditta Helios srl, in quanto da un'analisi di mercato precedentemente condotta è emerso che la ditta Helios è ben qualificata per implementare con successo il sistema di segnaletica ciclabile in Alto Adige grazie alle sue competenze complete nei settori della legge, della tecnologia e del design, nonché grazie alla sua esperienza nella cooperazione con gli stakeholder interessati e alla sua conoscenza della proposta di segnaletica esistente. Sia l'offerta economica che la relazione di accompagnamento sulle modalità di realizzazione giustificano la proposta di affidamento diretto a Helios.

La ditta Helios dispone inoltre di un'esperienza pluriennale nella progettazione di un'ampia varietà di sistemi di segnaletica, tra cui progetti rinomati come BiciBolzano, BiciTrento, Ciclovia della Martesana, segnaletica ciclopedonale di Lana, segnaletica per lo sci di fondo di Casies Taisten Welsberg e sistemi di segnaletica per la mobilità sostenibile delle associazioni turistiche Val di Sole, Dolomiti Paganella e Garda Trentino.

In particolare, per i progetti della Città metropolitana di Bologna e del Comune di Brescia, è stata instaurata una stretta collaborazione con l'architetto Matteo Dondè e la società Netmobility per sviluppare ulteriormente il sistema di segnaletica esistente e soddisfare le esigenze attuali.

In data 01.08.2023, la Helios srl ha presentato l'offerta per un importo netto pari a 35.098,75 euro.

La competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né finanzia un progetto di investimento pubblico e che, pertanto non occorre alcuna identificazione tramite il CUP.

Il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, dispone in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi e in particolare l'articolo 56 disciplina gli impegni di spesa.

Ciò constatato,

verfügt

Il Direttore d'ufficio

der Amtsdirektor

decreta

die Direktvergabe der Ausarbeitung einer Beschilderungsrichtlinie für die Radwege und Radrouten auf Landesebene an die Firma Helios GmbH, mit Sitz in Bozen, Bozner-Boden-Weg 17, zu genehmigen; Smart CIG Z683C0E662;

di autorizzare l'affidamento diretto del servizio di elaborazione di un regolamento per la segnaletica delle piste ciclabili e degli itinerari ciclopeditoni a livello provinciale alla ditta Helios srl, con sede a Bolzano, via Piani di Bolzano 17, Smart CIG Z683C0E662;

die Gesamtausgabe von 42.820,48 Euro auf dem Kapitel U10021.0480 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz auf dem Finanzjahre 2023, laut Anlage „Mittelsperre“ SAP, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist, zweckzubinden.

d'impegnare la spesa complessiva di 42.820,48 euro sul capitolo U10021.0480 del piano finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano, esercizio finanziario 2023, come da blocco fondi SAP, che fa parte integrante del presente decreto.

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Alexander Alber

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230013839

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbinding	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)		
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP	
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note			
001	U10021.0480		331690	HELIOS GMBH					42.820,48			
	38	2023	02289470219	02289470219	BOZNER BODEN WEG 17 - BOZEN			25.08.2023		31.12.2023	Z683C0E662	
	38.01/elab. regolamento segn. piste ciclabili				38.01/AUSARB.BESCHILD.RADWEG							
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
Totale attuale - Gesamtbetrag:								42.820,48				



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 42.820,48 - Kap./Cap. U10021.0480 / 2023
--

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

ALBER ALEXANDER

08/08/2023

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der stellvertretende Amtsdirektor für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese sostituto

CASTLUNGER LUDWIG

10/08/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Alexander Alber
codice fiscale: TINIT-LBRLND87M22Z102Y
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 12598887
data scadenza certificato: 12/09/2025 00.00.00

Am 18/08/2023 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Ludwig Castlunger
codice fiscale: TINIT-CSTLWG72B11B220B
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 12053330
data scadenza certificato: 09/08/2025 00.00.00

Copia prodotta in data 18/08/2023

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

08/08/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma